

Genre du véhicule Autocar (châssis)	Marque de fabrication SAURER	Type RH ... - 2. *)	Référence d'homologation N° CH 2716 10
--	---------------------------------	------------------------	---

Constructeur  
Identification AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER, 9320 Arbon  
"RH ... - 2." \*) sur la plaquette du constructeur et frappé près du No du châssis

Plaquette constr.  
N° du châssis  
Ident. du moteur  
Importateur princ.  
Véhicule homologué

à droite, à l'avant dans l'entrée  
dans le compartiment du moteur, au centre, sur la traverse du châssis  
"DJKTU" à l'arrière, à droite, en bas sur le bloc, près du 1er cylindre, visible d'en bas  
-  
50033 Signes fixes dans code du type RH ... - 2.

Chassis	Moteur	
Nombre d'essieux 2	Nombre de roues 6	Marque SAURER
Direction mécanique avec assistance hydraulique	Transmission mécanique synchronisée ou boîte automatique	Type DJKTU
Nombre de vitesses 6 ou 4	Frein de service AV= air compr./hydraulique AR= air comprimé, 2 circ. AV= disques/AR= exp.internes	Construction en ligne
Frein auxiliaire (2 régulateur selon charge sur toutes les roues à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de service + libération de secours par soupape 4 circ. libération mécanique par vis aux cylindres)	Frein d'arrêt sur échappement, non progressif, s.d. Telma ou Retarder Contrôle 2 circ. dble manomètre+LT / contrôle niveau + LT séparés	Carburant D
		Position arrière
		Refroidiss. esu
		Alésage 130
		Cylindrée 11940
		Puissance en CV 184 / 205 kW
		Course 150
		CV-impôt 60,81
		à l/min 2200
		Bruit à proximité 105,5 dB/A
		à l/min 2330 x)
		Silencieux 1 pot 1090x300x250 mm
		Mesure des gaz Racharach = 3/Bosch-SZ = 1,6 à 1000 t/min
		Deparasitage

Carrosserie car ou autobus §)	Poids	
Nombre de portes §)	Indic. vit. tachygraphe	avant
Ceintures sécurité 1/220x230x310 mm	Rétroviseur gauche + droite	arrière
Antivol -	Atelage sur demande	total
Nombre de places t §) av. centre ar.		17910
Dimensions §)	Empattements 5250 *) /	11330 §)
Longueur int. 10750 ext. 2300/2500§§)		Charge utile
Largeur 3225		Poids total
Hauteur Voie av. 1970 ar. 1704		Poids à vide
Porte à faux lat. 2300 av. 3300		Charge fabr. 6000
		Dimensions pneus 11.00 R 22.5
		Pty / bar. 16 / 7,75
		Charge 6000
		pour V max 105
		Jantes 7,5 x 22,5
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Garantie poids remorquable avec frein 3000 kg
		Garantie poids remorquable sans frein
		Garantie poids de l'ensemble
		Poids remorquable testé
		Vitesse maximale selon le constructeur 80-120 km/h
		Vitesse maximale testée
		16750 km/h

Equipement	\$)	
Feux de route		
Feux de croisement		
Feux de position		
Feux rouges		
Feux stop		
Clignoteurs	av	ar
Catadioptres	av	ar
Feux de gabarit	av	ar
Feux complèment.		
Eclairage plaque		
Essuie-glace		avec/sans lave-glace
Avertisseurs		BOSCH 0 320 226 003 / 009 ou d'autres modèles homologués

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Autocar		
Marque et type	S A U R E R RH ... - 2. *)		
Homologation			
N°	CH	2716 10	
Carrosserie	car ou autobus		
Places	total	avant	
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	60,81
Poids total	16000	Cylindree	11940

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \*) Désignation du type : RH 525 - 23 = empattement 5250 mm, largeur 2300 mm / RH 525 - 25 = empattement 5250 mm, largeur 2500 mm  
 RH 575 - 23 = 5750 mm, 2300 mm / RH 575 - 25 = 5750 mm, 2500 mm  
 RH 630 - 23 = 6300 mm, 2300 mm / RH 630 - 25 = 6300 mm, 2500 mm
- x) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 38,7 km/h, M4, IA 5,4 = 86 dB/A  
 ralentisseur = 57 km/h, à 2200 l/min = 83 dB/A  
 avec le véhicule en marche, équipé de la boîte VOITH 854 = conforme avec IA 5,4, 5,97, 6,67 et 7,61.
- +) Variante de pneus : 12/80 R 22.5 16 PR AV 6000 (7,75) AR 10800 (7,75) jantes 8.25 x 22,5  
 12.00 R 22.5 16 PR 6600 (7,50) 11800 (7,50) 8,25 x 22,5
- §) Les dimensions, le poids, l'équipement, le nombre de places, le panneau indiquant la nombre de places, les sorties de secours (1 pour 10 personnes), la signalisation de ces sorties et les marteaux, la pharmacie de bord, l'extincteur, la charge des pneus doivent être contrôlés à l'immatriculation.

**§§) A noter dans le permis de circulation:**

121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Remplace FH-CH 2716 10 du 12.06.78  
 Variante de la puissance moteur

(31.01.83)

Homologation fédérale des types de véhicules

Lieu et date de l'homologation

\* Arbon, 12.6.78

Autocar  
(châssis)

S A U R E R

RH ... - 2.

CH 2716 10

Fiche complémentaire

I.

Complément du 14.05.81 à Berne - Ad

Poids : poids total garanti = 18'000 kg;  
(application selon l'OCR, art. 76; valable rétroactivement).

Variantes de pneus : (charge y compris 115 % pour trafic de ligne)

Pneus suffisants pour un poids total de 16'000 kg:

9.00 R 20	14 PR	AV= 5750 kg (7,00)	AR= 10580 kg (7,00)	Vmax. 105 km/h
10.00 R 20	14 PR	6049 kg (6,75)	10925 kg (6,75)	105 km/h
10 R 22,5	14 PR	5750 kg (7,00)	10580 kg (7,00)	105 km/h

Pneus exigés pour un poids total de 18'000 kg:

10.00 R 20	16 PR	AR= 6560 kg (7,50)	AR= 12200 kg (7,50)	Vmax. 105 km/h
11.00 R 20	16 PR	7480 kg (8,00)	13345 kg (8,00)	105 km/h
12.00 R 20	18 PR	7590 kg (7,50)	13455 kg (7,50)	105 km/h
12.00 - 20	18 PR	8395 kg (8,00)	14660 kg (8,00)	100 km/h
11 R 22,5	16 PR	6730 kg (8,00)	12535 kg (8,00)	105 km/h
12 R 22,5	16 PR	7480 kg (8,00)	13345 kg (8,00)	105 km/h.

Complément du 30.06.82 à Arbon - Sta/PR

Frein de service : livrable avec le système ABS.

Insonorisation : les parties latérales du moteur sont insonorisées;  
modification de la sortie de l'échappement; nouvelle extrémité  
coudée,  $\varnothing$  110 mm, longueur allongée 1400 mm;  
ventilateur Visco,  $\varnothing$  640 mm, 8 pales.

Mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions.

Complément du 22.10.82 à Berne - PR

Type du moteur : -"D3KTU-B" (identification)

Complément du 06.09.83 à Berne - Ad

autres désignations du type, resp. autres empattements:

RH 550-23	=	empattement 5500 mm,	largeur 2300 mm
RH 580-23	=	empattement 5800 mm,	largeur 2300 mm
RH 620-23	=	empattement 6200 mm,	largeur 2300 mm
RH 550-25	=	empattement 5500 mm,	largeur 2500 mm
RH 580-25	=	empattement 5800 mm,	largeur 2500 mm
RH 620-25	=	empattement 6200 mm,	largeur 2500 mm.